Samlade dokument för ingående delar i SR2 (se flera sidor)

EC Type-Examination Certificate

Product Safety
Functional
Safety

TÜVRheinland®
CERTIFIED

www.tuv.com
ID 0600000000

Reg.-Nr./No.: 01/205/5675.01/23

Prüfgegenstand **Product tested**	Sicherheitsrelaiskombination Safety relay unit	**Zertifikats-inhaber** **Certificate holder**	H. ZANDER GmbH & Co. KG Am Gut Wolf 15 52070 Aachen Germany
Typbezeichnung **Type designation**	SR3E Artikel-Nr. / Article-No.: 472292, 474292, 475292		
Prüfgrundlagen **Codes and standards**	EN ISO 13849-1:2015 EN IEC 62061:2021		EN 61508 Parts 1-2 and 4-7:2010
Bestimmungsgemäße Verwendung **Intended application**	Die Sicherheitsrelaiskombination SR3E erfüllt die Anforderungen der einschlägigen Normen (Kat. 4 / PL e nach EN ISO 13849-1, SIL 3 nach EN IEC 62061 / EN 61508) und kann in Anwendungen bis zu diesen Sicherheitsstufen eingesetzt werden. The safety relay unit SR3E complies with the requirements of the relevant standards (Cat. 4 / PL e acc. to EN ISO 13849-1, SIL 3 acc. to EN IEC 62061 / EN 61508) and can be used in applications up to these safety levels.		
Besondere Bedingungen **Specific requirements**	Die Hinweise in der zugehörigen Betriebsanleitung sind zu beachten. The instructions of the associated Operating Manual shall be considered.		

Es wird bestätigt, dass der Prüfgegenstand mit den Anforderungen nach Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen übereinstimmt.
It is confirmed, that the product tested complies with the requirements for machines defined in Annex I of the EC Directive 2006/42/EC.

Gültig bis / Valid until 2028-07-24

Der Ausstellung dieses Zertifikates liegt eine Prüfung zugrunde, deren Ergebnisse im Bericht Nr. 968/FSP 1698.03/23 vom 23.06.2023 dokumentiert sind.
Dieses Zertifikat ist nur gültig für Erzeugnisse, die mit dem Prüfgegenstand übereinstimmen.
The issue of this certificate is based upon an examination, whose results are documented in Report No. 968/FSP 1698.03/23 dated 2023-06-23.
This certificate is valid only for products which are identical with the product tested.

TÜVRheinland 0035 Notified Body

Köln, 2023-07-24

Notified Body for Machinery, NB 0035

Sabine Wiegand

Dipl.-Ing. (FH) Sabine Wiegand

www.fs-products.com
www.tuv.com

TÜVRheinland®
Precisely Right.

10/222 12. 12 E A4 ® TÜV, TUEV and TUV are registered trademarks. Utilisation and application requires prior approval.

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln / Germany
Tel.: +49 221 806-2434, Fax: +49 221 806-1354, E-Mail: industrie-service@de.tuv.com

CE Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Déclaration de conformité

Hersteller:
Producer:
Fabricant:
H. ZANDER GmbH & Co. KG
Am Gut Wolf 15 • 52070 Aachen • Deutschland

Produktgruppe:
Product Group:
Groupe de produits:
Sicherheits-Not-Halt-Schaltgeräte
Safety emergency stop switching devices
Relais de sécurité d'arrêt d'urgence

Produkt Name Product Name Nom du produit	**Anbringung der CE-Kennzeichnung** Affixing of CE marking: Application du marque CE	**Zertifikats-Nr.** No of Certificate N° du certificat
SR3E	2023	01/205/5675.01/23
SR3E	2023	01/208/4A/6134.01/23

Die Produkte stimmen mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien überein:
The products conform with the essential protection requirements of the following European directives:
Les produits sont conformes aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/EG : Maschinenrichtlinie
2006/42/EG : Machinery directive

2011/65/EU : RoHS Richtlinie
2011/65/EU : RoHS directive

2014/30/EU : EMV Richtlinie
2014/30/EU : EMC directive

2014/33/EU : Aufzüge und Sicherheitsbauteile für Aufzüge
2014/30/EU : Lifts and safety components for lifts

Die Übereinstimmung der bezeichneten Produkte mit den Vorschriften der o.a. Richtlinie wird, falls anwendbar, nachgewiesen durch die vollständige Einhaltung folgender Normen:
If applicable, the conformity of the designated products is proved by full compliance with the following standards:
Le strict respect des norms suivantes confirme, s´il y a lieu, que les produits désignés sont conformes aux dispositions de la directive susmentionnée:

Gemäß Zertifikat der benannten Stelle:
According to the certificate of the below mentioned organisation:
Selon de organisme notifé:

EN IEC 62061:2021
IEC 61508 Parts 1-2 and 4-7:2010
EN 81-50:2020
EN ISO 13849-1:2015
EN 81-20:2020
EN 12016:2013

Benannte Stelle / Organisme notifé: Nr. NB 0035
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
10882 Berlin
Zertifizierungsstelle für Maschinen

Dokumentationsbeauftragte/-r: Christiane Nittschalk
Documentation manager
Autorisé à constituer le dossier technique

Aachen, den 12.07.2023

Dr-Ing. Marco Zander
Geschäftsleitung
General Manager
Direction

Dipl.-Ing. Alfons Austerhoff
Leiter CE-Konformitätsbewertung
Manager for EC declaration of conformity
Responsable évaluation de conformité CE

F7 3-07/03

H. ZANDER GmbH & Co. KG • Am Gut Wolf 15 • 52070 Aachen • Germany
Tel +49 (0)241 9105010 • Fax +49 (0)241 91050138 • info@zander-aachen.de • www.zander-aachen.de

ZERTIFIKAT
CERTIFICATE

Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma / *This certifies that the company*

CEDES AG
Kantonstraße 14
7302 Landquart
Switzerland

berechtigt ist, das unten genannte Produkt mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen
is authorized to provide the product mentioned below with the mark as illustrated

Fertigungsstätte: *Manufacturing plant:*	**CEDES AG** **Kantonstraße 14** **7302 Landquart** **Switzerland**
Beschreibung des Produktes: (Details s. Anlage 1) *Description of product:* *(Details see Annex 1)*	**Lichtgitter zur Absicherung von Personen in Lastenaufzügen ohne Fahrkorbabschluss-Tür** *Light curtain for the protection of persons in goods lifts without lift cabin door*
Typenbezeichnung: *Type designation:*	**cegard®/lift** **Typen/***type***: Li, Lx und/***and* **Ly**
Geprüft nach: *Tested in accordance with:*	**EN 61508:2010 (SIL 2)** **EN 62061:2005 + Cor.:2010 + A1:2013 + A2:2015 (SILCL 2)** **EN ISO 13849-1:2015 (PL d, Kat. 2)** **EN 61496-1:2013** **EN 61496-2:2013**
Zertifizierungsprogramm: *Certification program:*	**P14.1VA001**

TÜV NORD CERT GmbH
Baumuster geprüft
Freiwillige Zertifizierung

Registrier-Nr. / *Registered No.* 44 780 15131906
Prüfbericht Nr. / *Test Report No.* 3532 7027
Aktenzeichen / *File reference* 8000473535

Gültigkeit / *Validity*
von / *from* 2022-07-18
bis / *until* 2027-07-17

Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-18

TÜV NORD CERT GmbH Am TÜV 1 45307 Essen www.tuev-nord-cert.de technology@tuev-nord.de

Bitte beachten Sie auch die umseitigen Hinweise
Please also pay attention to the information stated overleaf

Hinweise zum TÜV NORD- Zertifikat

Dieses TÜV NORD - Zertifikat gilt nur für die umseitig bezeichnete Firma, das angegebene Produkt und die genannte Fertigungsstätte. Es kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.
Das Recht zum Benutzen des umseitig abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.
Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigefügt werden.
Jedes Produkt muss deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.
Der Inhaber des TÜV NORD - Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.
Für das TÜV NORD - Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zu Grunde gelegt worden sind, sofern es nicht auf Grund der Bedingungen des allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.
Dieses TÜV NORD - Zertifikat verliert seine Gültigkeit und muss unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden, falls es ungültig wird oder für ungültig erklärt wird.

Hints to the TÜV NORD - Certificate

This TÜV NORD - certificate is applicable only to the firm stated overleaf, the specified product, and the manufacturing plants stated. It can be transferred to third parties only by the certification body.
The right to use the approval mark shown overleaf is granted only for those products which are identical with the prototype that has passed the test, the statements in the test report and the supplementary agreements.

Each product must be accompanied by the instructions which are necessary for its operation and installation. Each product must bear a distinct indication of the manufacturer or importer and a type designation so that the identity of the tested prototype with the series product brought on the market can be checked.

The recipient of the TÜV NORD - Certificate shall currently supervise the manufacture of the products provided with the approval mark for compliance with the test specifications and particularly shall properly conduct the checks which are stated in the specifications or required by the test laboratory.

In addition to the conditions stated above, all other provisions of the General Agreement are applicable to the TÜV NORD - Certificate. It will be valid as long as the rules of technology on which the test was based are valid, unless it is revoked before pursuant to the provisions of the General Agreement.

The TÜV NORD - Certificate will become invalid and shall be returned to the certification body without delay when it has expired or revoked.

ANLAGE
ANNEX

zum Zertifikat Registrier-Nr. / *to Certificate Registration No.* 44 780 15131906

Technische Daten: *Technical data:*		**Type cegard®/lift Li:**	**Type cegard®/lift Lx, Ly:**
	Rated voltage:	**17…30 V_{DC}**	**195…265 V_{AC} / 50…60 Hz**
	Rated current:	**< 150 mA**	**< 100 mA**
	IP rating:	**20 (Control unit)**	**54 (Control unit)**
		65 (light curtain)	**65 (light curtain)**
	Reaction time:	**max. 100 ms**	**max. 150 ms**
		typ. 50 ms	**typ. 100 ms**
	Temperature:	**-20…+65 °C**	**20…+65 °C**

Bemerkungen:
Remarks:

Das Lichtgitter erfüllt die Anforderungen gemäß EN 61508 SIL2, EN 62061 SILCL 2 und EN ISO 13849-1 Cat.2 / PL d.
The light curtain fulfils the requirements according to EN 61508 SIL2, EN 62061 SILCL 2 and EN ISO 13849-1 cat.2 / PL d.

Hinweise zur sicheren Verwendung:
Notes for safe use:

1. **Allen im Sicherheitsdatenblatt des Herstellers angegebenen Sicherheitshinweisen ist zum Erreichen des angegebenen Sicherheits-Integrität und Performance Levels Folge zu leisten.**
   All safety advices given in safety manual must be followed to achieve the specified safety integrity and performance level.

2. **Für eine vollständige Beurteilung einer Sicherheitsfunktion müssen alle Anforderungen gemäß EN ISO 13849-1, EN 62061 und EN 61508 auf die vollständige Sicherheitsfunktion, in der der Absicherungssensor eingesetzt wird, angewendet werden.**
   For a complete functional safety assessment of a safety function, all requirements of EN ISO 13849-1, EN 62061 and EN 61508 have to be applied to the complete safety function in which the safety sensor is used.

3. **Die Gültigkeit der Beurteilung ist nur für die im Bericht Nr. 3532 7027 spezifizierte Version gegeben.**
   The validity of the assessment is only given for the version as specified in technical report no. 3532 7027.

Zertifizierungsstelle der
TÜV NORD CERT GmbH

Essen, 2022-07-18